

競争評価に関する理事会勧告（2009 年採択，2019 年改定）
(Recommendation of the Council on Competition Assessment)

仮訳	原文
<p>理事会は、</p> <p>1960 年 12 月 14 日の OECD 条約第 5 条 b) に鑑み、</p> <p>1997 年の閣僚理事会会合における，“競争の制限は、しばしば公共の利益の向上にとって高コストでかつ非効率的であり、回避されるべきである”との合意[C/MIN(97)10]に鑑み、</p> <p>本勧告が継承する「競争政策と適用除外された又は規制分野に関する理事会勧告」[OECD/LEGAL/0181]及び「競争評価に関する理事会勧告」[OECD/LEGAL/0376]に鑑み、</p> <p>政府に既存の規制だけでなく新たな規制案についても競争の観点から検証するよう求める規制政策及びガバナンスに関する理事会勧告[C(2012)37]に鑑み、</p>	<p>THE COUNCIL,</p> <p>HAVING REGARD to Article 5 b) of the Convention on the Organisation for Economic Co-operation and Development of 14th December 1960;</p> <p>HAVING REGARD to the agreement reached at the 1997 Meeting of the Council at Ministerial level that restrictions on competition are often costly and ineffective in promoting public interests and should be avoided [C/MIN(97)10];</p> <p>HAVING REGARD to the Recommendations of the Council on Competition Policy and Exempted or Regulated Sectors [OECD/LEGAL/0181] and on Competition Assessment [OECD/LEGAL/0376], which this Recommendation replaces;</p> <p>HAVING REGARD to the Recommendation of the Council on Regulatory Policy and Governance [C(2012)37], which call for governments to review proposals for new regulations, as well as existing regulations, with reference to competition;</p>

仮訳	原文
<p>競争は効率性を高め、消費者に届けられる商品及びサービスがより密接に消費者の嗜好に合致することを確保する手助けとなり、より低い価格で購入でき、質が高められ、イノベーションが促進され、生産性が高められる等の公共の利益を生み出すことを認識し、</p> <p>高い生産性は、経済成長と雇用促進のために不可欠であることを認識し、</p> <p>公共政策は、商業、社会、保健、安全性、安全保障環境、その他の多様な目的に資するものであることを認識し、</p> <p>時に、公共政策は必要以上に競争を制限することを認識し、</p> <p>問題となっている公共政策が、経済活動の規制に焦点を置いておらず、競争に何らかの影響を与えることを意図していなくとも、そのような必要以上の制限が予期せず設けられてしまう可能性があることを認識し、</p> <p>必要以上に競争を制限する公共政策は、目標を達成しつつ市場競争を促進する方向にしばしば改定できる可能性があることを認識し、</p>	<p>RECOGNISING that competition promotes efficiency, helping to ensure that goods and services offered to consumers more closely match consumer preferences, producing benefits such as lower prices, improved quality, increased innovation and higher productivity;</p> <p>RECOGNISING that higher productivity is essential to economic growth and increased employment;</p> <p>RECOGNISING that public policies serve a variety of commercial, social, health, safety, security environmental and other objectives;</p> <p>RECOGNISING that, at times, public policies unduly restrict competition;</p> <p>RECOGNISING that such undue restrictions can occur unintentionally even when the public policies in question are not focused on economic regulation and not intended to affect competition in any way;</p> <p>RECOGNISING that public policies that unduly restrict competition often may be reformed in a way that promotes market competition while achieving the public policy objectives;</p>

仮訳	原文
<p>規制及び規制産業の改革には、通常、あり得る影響についての詳細な競争評価が必要であることを認識し、</p> <p>他の条件が同じであり、特定されている政策目標を達成できるのであれば、競争に甚大な悪影響を及ぼすよりも、より悪影響を及ぼさない公共政策が選ばれるべきであることを認識し、</p> <p>多くの国が既に競争評価を実施していることに留意し、そして、</p> <p>OECD 及び多くの OECD 加盟国が競争評価ツールキットを発展させてきたことを留意して、</p> <p>I. 本勧告の目的のため、以下の定義を使用することに合意する。</p> <ul style="list-style-type: none"> ● 「公共政策」とは、規制、規則又は法律を意味する。 ● 「競争を必要以上に制限する」とは、公共の利益の目標を達成するために必要な競争に対する制限が、実行可能な代替案やその費用を考慮すると、必要以上に大きいことを意味する。 	<p>RECOGNISING that regulation and reform of regulated industries usually require detailed competition assessment of likely effects;</p> <p>RECOGNISING that, other things being equal, public policies with lesser harm to competition should be preferred over those with greater harm to competition, provided they achieve the identified public policy objectives;</p> <p>NOTING that a number of countries already perform competition assessment; and</p> <p>NOTING that the OECD and a number of OECD Member countries have developed competition assessment toolkits;</p> <p>I. AGREES that for the purposes of this Recommendation, the following definitions are used:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● “Public policies” means regulations, rules or legislation. ● “Unduly restricts competition” means that restrictions on competition needed for achieving public interest objectives are greater than is necessary, when taking into account feasible alternatives and their cost.

仮訳	原文
<p>●「市場参加者」とは、商品若しくはサービスの供給又は購入に従事する企業、個人若しくは政府系企業を意味する。</p> <p>●「競争機関」とは、市場競争の唱導、促進及び強化に責任を負い、これらの役割が特定の分野に限定されない公的機関を意味し、国の競争当局を含む。</p> <p>●「市場を獲得するための競争手続とは、ある市場に供給する権利を割り当てるため、又は、明確な期間を定めて政府の希少なリソースを使用するために、政府により策定される入札プロセスをいう。</p> <p>●「競争評価」とは、代替的でより反競争的ではない政策の考慮を含めて、公共政策がもたらす競争への影響を検証することであり、競争評価の原則は政府のあらゆるレベルに関連する。</p> <p>II. 本勧告を支持する加盟国及び非加盟国（以下「支持国」という）に対し、次のとおり勧告する。</p> <p>A. 競争を必要以上に制限する既存の又は提案された公共政策の特定</p>	<p>● “Market participants” means businesses, individuals or government enterprises engaged in supplying or purchasing goods or services.</p> <p>● “Competition bodies” means public institutions, including a national competition authority, charged with advocating, promoting and enhancing market competition.</p> <p>● “Competition-for-the-market processes” refers to the bidding processes organised by government for allocating the right to supply a given market or for using a scarce government resource for a distinct period of time.</p> <p>● “Competition assessment” means a review of the competitive effects of public policies including consideration of alternative and less anti-competitive policies. The principles of competition assessment are relevant to all levels of government.</p> <p>II. RECOMMENDS as follows to Members and non-Members having adhered to the Recommendation (hereafter the “Adherents”):</p> <p>A. Identification of existing or proposed public policies that unduly restrict competition</p>

仮訳	原文
<p>1. 政府は、競争を必要以上に制限する既存の又は提案された公共政策を特定するために、適切なプロセスを導入するとともに、スクリーニング方法の用意を含む、競争評価を実施するための明確で透明性のある基準を開発するべきである。</p> <p>2. 競争評価を実施するにあたっては、政府は特に以下を制限する政策に注意を払うべきである：</p> <ul style="list-style-type: none"> i) 市場参加者の数又は範囲 ii) 市場参加者がとることができる行為 iii) 市場参加者が競争的に行動するためのインセンティブ iv) 消費者が利用可能な選択肢及び情報 <p>3. 政府は、競争法の適用除外が公共の利益の目標を達成するために必要以上に広範でなく、当該適用除外が狭く解釈されるように確保すべきある。適用除外は規定された政策目的を達成するために必要とされる事業活動にのみ適用される。この原則は、全ての新設の適用除外が、その政策目的を達成するのにもはや必要でなくなっても残存することのないように、限定された期間で、典型的には終期を含めて、定められるべきであることをも意味する。</p>	<p>1. Governments should introduce an appropriate process to identify existing or proposed public policies that unduly restrict competition and develop specific and transparent criteria for performing competition assessment, including the preparation of screening devices.</p> <p>2. In performing competition assessment, governments should give particular attention to policies that limit:</p> <ul style="list-style-type: none"> i) The number or range of market participants; ii) The actions that market participants can take; iii) The incentives of market participants to behave in a competitive manner; iv) The choices and information available to consumers. <p>3. Governments should ensure that exceptions from competition law are no broader than necessary to achieve their public interest objectives and that these exceptions are interpreted narrowly. Exceptions should only apply to those business activities that are required to achieve the stated policy objective. This principle also implies that any new exception should be defined for a limited period of time, typically by including a sunset date, so that no exception would persist when it is no longer necessary to achieve the identified policy</p>

仮訳	原文
<p>4. 公共政策は、競争的な結果を促進する目標を追求する場合でさえ競争評価の対象となるべきであり、以下の場合には特に評価の対象となるべきである。</p> <p>i) 規制機関又は体制（regime）を設置又は改編する場合。（例えば、競争評価は、特に、対象の規制機関が規制産業から適切に分離されていることを確認し得る。）</p> <p>ii) 価格規制スキーム又は参入規制スキームを導入する場合。（例えば、競争評価は、介入するために合理的で、より反競争的ではない方法が存在しないことを確認し得る。）</p> <p>iii) 既存の独占状態を再構築する場合。（例えば、競争評価は、再構築の方法が実際に競争促進的な目標を達成することを確実にし得る。）</p> <p>iv) 市場を獲得するための競争手続（competition-for-the-market process）を導入する場合。（例えば、競争評価は、入札プロセスが消費者利益のために効率的に作用するインセンティブを生み出すことを確実にし得る。）</p> <p>v) あらゆる特定の目的のために競争法の適用除外を規定する場合。（例えば、競争評価は、あらゆる適用除外が規定された政策目的の達成に絶対必要であることを確認し得る。）</p>	<p>objective.</p> <p>4. Public policies should be subject to competition assessment even when they pursue the objective of promoting competitive outcomes and especially when they:</p> <p>i) Set up or revise a regulatory body or regime (e.g., the assessment could make sure that, among other things, the regulator is appropriately separated from the regulated industry);</p> <p>ii) Introduce a price or entry regulation scheme (e.g., the assessment could make sure that there are no reasonable, less anticompetitive ways to intervene);</p> <p>iii) Restructure incumbent monopolies (e.g., the assessment could make sure that the restructuring measures actually achieve their pro-competitive objectives);</p> <p>iv) Introduce competition-for-the-market processes (e.g., the assessment could make sure that the bidding process provides incentives to operate efficiently to the benefit of consumers).</p> <p>v) Provide an exception from competition law for any specified objective (e.g., the assessment could make sure that any exception is absolutely necessary to achieve the stated policy objectives).</p>

仮訳	原文
<p>B. 競争を必要以上に制限する公共政策の改定</p> <p>1. 政府は、競争を必要以上に制限する可能性のある既存の又は提案された公共政策を改定するために、適切なプロセスを導入するとともに、ふさわしい代替手段を判断するための、明確で透明性のある基準を策定すべきである。</p> <p>2. 政府は、追求される公共利益の目標と一致し、実施の費用を考慮に入れた、より競争促進的な代替手段を採用すべきである。</p> <p>C. 制度設計 (Institutional Setting)</p> <p>1. 競争評価は、制度及びリソースの制約に整合的な、最も効率的かつ効果的な方法で、公共政策の見直しに組み込まれるべきである。</p> <p>2. 競争機関又は競争に関する専門性を有する職員は、競争評価のプロセスに関わるべきである。</p> <p>3. 提案された公共政策についての競争評価は、早期の段階で、</p>	<p>B. Revision of public policies that unduly restrict competition</p> <p>1. Governments should introduce an appropriate process for revision of existing or proposed public policies that unduly restrict competition and develop specific and transparent criteria for evaluating suitable alternatives.</p> <p>2. Governments should adopt the more pro-competitive alternative consistent with the public interest objectives pursued and taking into account the benefits and costs of implementation.</p> <p>C. Institutional Setting</p> <p>1. Competition assessment should be incorporated in the review of public policies in the most efficient and effective manner consistent with institutional and resource constraints.</p> <p>2. Competition bodies or officials with expertise in competition should be associated with the process of competition assessment.</p> <p>3. Competition assessment of proposed public policies should</p>

仮訳	原文
<p>政策立案プロセスと統合されるべきである。</p> <p>Ⅲ. 特に競争政策に関わる団体及びその他の関係する政策に関わる団体に対し、本勧告を普及させるよう、事務総長及び支持国に慫慂する。</p> <p>Ⅳ. 非支持国に対し、本勧告を考慮し、支持するよう慫慂する。</p> <p>Ⅴ. 競争委員会に対して以下のように指示する：</p> <p>a) 本勧告の下で経験を共有するための場としての役割を果たすこと；</p> <p>b) 5年以内に、その後少なくとも10年ごとに理事会に履行状況を報告すること。</p>	<p>be integrated in the policy making process at an early stage.</p> <p>III.INVITES the Secretary-General and Adherents to disseminate this Recommendation, in particular within the competition community and other relevant policy communities.</p> <p>IV.INVITES non-Adherents to take due account of, and adhere to, this Recommendation.</p> <p>V. INSTRUCTS the Competition Committee:</p> <p>a) serve as a forum for sharing experience under this Recommendation:</p> <p>b) report to Council no later than five years following its adoption and at least every ten years thereafter.</p>